



4
Zborovský hrad
Tiež Makovica je zrúcanina hradu blízko obce Zborov v okrese Bardejov. Najstaršie zmienky o hrade pochádzajú zo začiatku 14. storočia. V 16. storočí sa stal jedným z najrozsiahlejších a najopevnenejších sídiel na Slovensku.

Zborov Castle a.k.a. Makovica
Zborov Castle perches above the village of Zborov in Bardejov County. The first written record of the castle goes back to the beginning of the 14th century. In the 16th century, Zborov Castle became one of the biggest and best fortified castles in Slovakia.

5
Bardejov
Mesto Bardejov píše svoju históriu od roku 1241. Jedným z najdokonalejších mestských opevnení na Slovensku je hradobný systém v Bardejove. Patrí k najzachovalejším mestským obranným systémom a zaraďuje sa do európskeho fondu kultúrneho dedičstva.

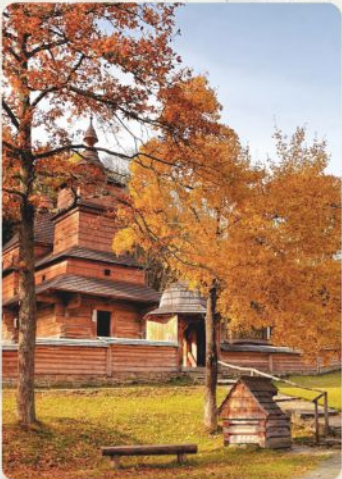


Bardejov
The history of the Town of Bardejov dates back to 1241. The town defensive walls in Bardejov form one of the most sophisticated fortification systems in Slovakia. The rampart is one of the best preserved town defensive systems enrolled in the European Fund of Cultural Heritage



6
Kyslíková dráha
Osobitné miesto v rámci zdravotno-rehabilitačných chodníkov zaujíma lesná kyslíková dráha. Technická náročnosť je určená tak, aby jednotlivé zariadenia na stanovištiach a cvičenia na nich boli v súlade s indikáciami, ktoré sa liečia v Bardejovských Kúpeľoch.

Oxygen Path
Forrest Oxygen Path occupies a special place within the medical and rehabilitation trails. The technical difficulty is designed in such a way that the equipment and individual exercises are adapted in accordance with the indications treated in Spa Bardejovské Kúpele.



8
Jazierko v Bardejovských Kúpeľoch
Jazierko v Bardejovských Kúpeľoch je vyhladávaným miestom na príjemný relax a oddych. Jazierko bolo pôvodne vybudované ako zásobník vody pre potreby vodovodu Bardejovských Kúpeľov a dnes je turisticky vyhladávanou atrakciou. Hostia sa môžu popri jazierku nielen prechádzať, ale pri ňom aj odpočívať, opekať a piknikovať.

Lake in Bardejov Spa
The lake in Bardejovské Kúpele is a popular place for pleasant relaxation and rest. The lake was originally built as a water reservoir for the needs of the Bardejovské Kúpele water supply system and today it is a tourist attraction. Guests can not only walk along the pond, but also relax, roast and picnic.



Dôležité informácie / Important information

TIK BK (visitor information center)	+421 948 720 226
TIK BJ (visitor information center)	+421 54 474 40 03
Mestská polícia / Municipal Police	159
Záchranná služba / Emergency Medical Services	112 (155)
Hasičská služba / Fire Department	112 (150)
Polícia / Police	112 (158)
Mesto Bardejov / The Town Of Bardejov	+421 54 472 26 41
Bardejovské Kúpele / Bardejov Spa	+421 54 477 44 70, 44 60



**MINISTERSTVO
CESTOVNÉHO RUCHU
A ŠPORTU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Realizované s finančnou podporou Ministerstva cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky

**DOVOLENKA NA
SLOVENSKU
DOBRO NÁPAD**
www.slovakia.travel

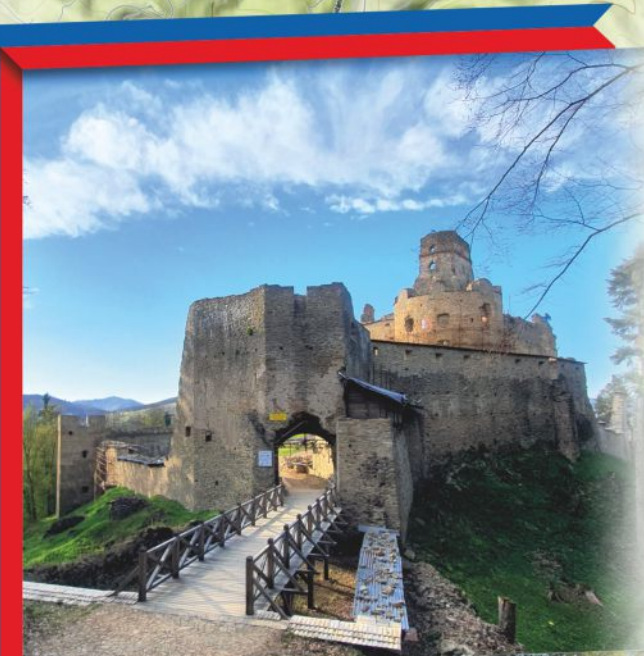
**OOCR "ŠARIŠ"
BARDEJOV**
Oblasť organizácia cestovného ruchu
Radničné námestie č.16, 085 01 Bardejov

www.kupele-bj.sk

www.bardejov.sk

www.visitbardejov.sk

SLOVENSKY/ENGLISH



1
Turistický chodník Čierna mláka
Chodník sa nachádza v Ondavskej vrchovine, začína a končí sa na mieste nazývanom Nad jazierkom v Bardejovských Kúpeľoch. Trasa dlhá 4,4 kilometra zahŕňa 3 rôzne okruhy náročnosti.

Hiking Trail Čierna mláka (Black Puddle)
The trail is located in highlands Ondavska vrchovina; it begins and ends in a place called Nad jazierkom in Bardejovské Kúpele. The length of the trail is 4.4 kilometers (2.73 miles) and you can choose from three variously challenging circuits.



2
Sedlo Čerešňa
Sedlo sa nachádza v nadmorskej výške 520 m.n.m. Je križovatkou turistických ciest. K dispozícii je krytý posed a otvorené ohnisko. Stebnícka Magura je vzdialená 1.15 h a Hradný vrch Zborov 3.10 h.

Saddle Čerešňa (Cherry)
The Saddle is located 520 metres above sea level. It is a junction of hiking trails. You can rest in a garden house and take advantage of an open-air fireplace. The walking distance to hill Stebnícka Magura is 1.15 h and to Zborov Castle 3.10 h

3
Stebnícka Magura
899,9 m.n.m.
Je vrch v pohorí Busov, podcelku Nízkych Beskyd. Vypína sa severne od Bardejova a s televíznym vysielateľom na vrchole tvorí dominantu okolia. Za priaznivého počasia môžete vidieť na Západné Tatry.

Stebnícka Magura
899,9 metres above sea level
Stebnícka Magura is a hill in Busov highlands, which is part of Nízke Beskydy mountain range. It is located north of the Town of Bardejov. Having a TV tower on its top, Stebnícka Magura is the dominant element of the surrounding area. When the weather is nice, you can see Western Tatras Mountains.





TRI STUDNÍČKY



MAGURA



ROZHLADŇA
ČIERNA MLÁKA



HRAD ZBOROV



KYSLÍKOVÁ CESTA



KLÁŠTORISKO



SINGLETRACKY



NÁUČNÝ CHODNÍK
ČIERNA MLÁKA



JAZIERKO



MINERÁLNY PRAMEN



ROZHLADŇA
KAMENNÁ HORA



OHNIŠKO NAD JAZIERKOM



SKANZEN



BARDEJOV



Požičovňa BIKE a E-BIKE, KTC Bardejov
Rad. námestie 24, 08501 Bardejov
+421 54 788 02 22

Turistické chodníky a cyklotrasy

- lesnícky náučný chodník Čierna mláka č. 1
- lesnícky náučný chodník Čierna mláka č. 2
- lesnícky náučný chodník Čierna mláka č. 3
- chodník Lesná reštaurácia – parkovisko
- chodník Vila Orlik – Čerešňa
- chodník Terekuvka
- chodník kúpalisko – Čerešňa
- chodník sklad – kúpalisko
- chodník kyslíková cesta
- chodník sklad – Zimná studňa
- chodník Jazierko – Doly – Zimná studňa
- chodník Čerešňa – Magura
- chodník Tri studničky
- cyklotrasa Singletrack Kráľovský
- cyklotrasa Singletrack Family Trail
- cyklotrasa Singletrack Napoleon
- cyklotrasa Singletrack Čerešenka
- cyklotrasa Singletrack Herkules (prepojenie BJ kúpeľov a mesta Bardejov)
- cyklotrasa Singletrack Ostrá hôrka
- Turistický okruh Ostrá Hôrka
- Cesta hrdinov SNP
- BJ Kúpele – hrad Zborov – Dlhá lúka

Dôležité kontakty / Important contacts

TIK BK / Visitors Information Center – Spa	+421 948 720 226
TIK BJ / Visitors Information Center – Bardejov	+421 54 474 40 03
Mestská polícia / Municipal Police	159
Záchraná služba / Emergency Medical Services	112 (155)
Hasičská služba / Fire Department	112 (150)
Polícia / Police	112 (158)